

? Ò`bg`DUfhmnc bY. `GdYffnc bY`ZØf
@Y]\fÀXYf`k À\ fYbX` ; Ua YgWca !
K cWXYbYbXY

5a `K cWXYbYbXY` []h`b`? Ò`b`Y]bY`GdYffnc bY`ZØf
@Y]\ZU\fnYi [Y`]b`XYf`DUfhmnc bY`XYg` ; Ua YgWca ` : Ygh]j U`g"
5W hYb`G]Y`Ui Z`5VghY``\]bk Y]gY`

≠`XYf`GhUXh`? Ò`b`k]fX`Yg`Ub`X]YgYa `K cWXYbYbXY`Y]bY`gdYn]Y``Y
FY [Y`i b [`ZØf`@Y]\ZU\fnYi [Y` [YVYbž`i a `XYb`j cfUi gg]W h`]W
\c\Yb`6Ygi WXYfUbXfUb [`k À\ fYbX`XYg` ; Ua YgWca `7]hm` : Ygh]j U`g
ni `VYk À`h] [Yb`"5i Z [fi bX`XYf`A YbgWXYba Yb [Yž`X]Y`g]W`Ui ZXYa
<c\Ybnc``Yfbf]b [`i bX`]a `6Y` []gWXYb`J]YfhY``j YfgUa a Y`b`k]fXž
g]bX`VYgh]a a hY`6YfY]WXY`ZØf`@Y]\ZU\fnYi [Y` [YgdYffh`"8]YgY
A U» bU\`a Y`hf]hh`Ua `GUa ghU [ž`XYa `& ("5i [i ghž`i bX`GcbbhU [ž
XYa `&) "5i [i ghž`]b`? fUZh`

8]Y`VYhfcZZYbYb`NcbYb`i a ZUggYb`X]Y`GhfYW_Yb`nk]gWXYb`XYa
F i Xc`Zd`Uhn`i bX`XYa ` : f]YgYbd`Uhn`gck]Y`nk]gWXYb`XYf`6fUVUbhYf
GhfU» Y`i bX`XYa ` : f]YgYbk U``≠`X]YgYb`6YfY]WXYb`]gh`Yg`b]W h
Yf`Ui Vhž`@Y]\fÀXYfž`9!GWcchYf`cXYf`9!A cdYXg`UVni ghY``Yb`"8]Yg
XØfZhY`Ui W`VY]`XYb`Bi hnYfb`XYf`? Ò`bYf`J Yf`_Y\fg!6Yhf]YVY`f? J 6Ł
ZØf`ni gÀhn`]WXY`J Yfk]ffi b [`gc f [Ybž`XU`X]Y`F ØW_ [UVY`i bX`5i g`Y]\Y
j cb`? J 6!F ÀXYfb`YVYbZU`g`VYhfcZZYb`]gh`

K]W h] [Y` <]b k Y]gY`ZØf`F UXZU\ fYf

8]Y`? Ò`bYf`J Yf`_Y\fg!6Yhf]YVY`Yf\]Y`hYb`XYb`5i ZhfU [ž`X]Y`Bi hnYf
Ui gXfØW_]W`Ui ZX]Y`bYi Yb`FY [Y`i b [Yb`Ui Za Yf`_gUa `ni `a UWXYb`
F UXZU\ fYfž`X]Y`a]h`Y]bYa `? J 6!F UX`i bhYfk Y [g`g]bXž`gc``hYb
VYgcbXYfg`Ui ZX]Y`@Yi W`hX]cXY`Ui ZXYa `F ØW_fUX`UW hYb`"9]b
[fØbYg`@]W h]g [bU`]g]Yfhž`XUgg`XUg`F UX`]a `Yf`Ui VhYb`6YfY]W

UV[YghY`h'k YfXYb`_Ubb" gh'XUg'@W'h'YXcW'fchž'a i gg'Y]b
5`hYfbUh]j ghUbXcfh'ZØf'XUg'5VghY`Yb`XYg'F UXYg'[Ygi W'h'k YfXYb"

: Øf'X]Y`Yb][Ybž'X]Y`g]W'h'fch'X]Ya`Yb'hgW'Y]XYbž']\f'? J 6!F UX`]b
XYf'UV[YgdYffhYb`DUfhmcbY`UVni ghY`Ybž`_ØbbhY`X]Yg'hYi Yf
k YfXYb"9]b`GcbXYfYbh[Y`h'j cb`&\$'9i fc`k]fX`Ui hca Uh]gW
Yf\cVYbž'k Ybb`XUg': U\ffUX`b]W'h']b`Y]bYa`ni [Y`UggYbYb`6YfY]W
[YdUf_h'k]fX"8Ug'VYXYi hYhž'XUgg'Y]bY`i bUW'hgUa Y`5VghY`i b[
gW'bY`]bg'; Y`X`[Y\Yb`_Ubb"

; Yg_]bhYfg'ZØf'X]Y`9j Yb'hg]hi Uh]cb

8Ug'; Ua YgW'ca`7]hm: Ygh]j U`n]Y\h'YXYg'U\fhUi gYbXY`j cb
6Ygi W'Yfb`Ubž'i bX`X]Y`Cf[Ub]gUhc'fYb`g]bX`VYghfYVhž'gck c\`XYb
HY]'bY\`a Yfb`U`g'Ui W`XYb`9]b\Y]a]gW'Yb`Y]b`g]W'YfYg'i bX
cf[Ub]g]YfhYg'9f`YVb]g'ni`V]YhYb"8]Y`GdYffncbYb`g]bX`HY]'XYf
6Ya Ø\i b[Ybž'X]Y`G]W'Yf\Y]h`U`Yf`6YhY]][hYb`ni`[Yk`Å\`f`Y]ghYb"
<c\Yf': i » [Åb[Yfj Yf_Y\`f'i bX`XUg'A]gW'Yb`j cb': i » [Åb[Yfb`a]h
: U\Yfb`j cb`9`Y`hfca cV]Yb`_ØbbhYb`ni`[YZÅ\`f]W'Yb`G]hi Uh]cbYb
ZØ\`fYbž'X]Y`a]h`XYf`9]bZØ\`fi b[`X]YgYf`A U» bU\`a Yb`a]b]a]Yfh
k YfXYb`gc`Yb"

: Øf'X]Y`? Ø`bYf`6Øf[Yf`_ØbbhY`X]Yg'Y]bY`j cfØVYf[Y\YbXY
I a ghY`i b[`VYXYi hYbž'X]Y`YXcW`bchk YbX][`]ghž'i a`X]Y`[fc» Yb
A YbgW'Yba Yb[Yb`i bX`XUg`J Yf_Y\`fgUi Z`ca`a Yb`k Å\`fYbX`gc`W
VYXYi hYbXYf`J YfUbghU`hi b[Yb`YZ]n]Yb`h'ni`ghYi Yfb"6Ygi W'Yf
gc`hYb`g]W`Yb'hgdfYW'YbX`j cfVYfY]hYb`i bX`Yj Yb`hi Y`Ui Z
U`hYfbUh]j Y`HfUbgdcfha]hY`ni fØW_[fY]ZYbž'i a`X]Y`VY`YVhYb
NcbYb`ni`i a [Y\Yb"

8]Y`FY[Y`i b[Yb`ZØf'XUg`K`cW'YbYbXY`g]bX`U`gc`b]W'h`bi`f`Y]bY
FYU`h]cb`Ui Z`X]Y`ni`Yfk UfhYbXYb`A YbgW'Yba UggYbž'gcbXYfb
Ui W`Y]b`<]bk Y]g`XUfUi Z`k]Y`GhÅXhY`g]W`UbdUggYb`a ØggYbž'i a
a cXYfbY`A cV]hÅ`hi bX`ghÅXh]gW'Y`J YfUbghU`hi b[Yb`a]hY]bUbXYf
]b`9]b`_Ub[`ni`Vf]b[Yb"K`Å\`fYbX`g]W`? Ø`b`Ui ZXUg`K`cW'YbYbXY
j cfVYfY]hYhž`V`Y]Vh`UVni k UfhYbž'k]Y`X]YgY`A U» bU\`a Yb
Ub[Ybca`a Yb`k YfXYb`i bX`k Y`W'Y`F ØW_a`Y`Xi b[Yb`j cb`XYb
Bi hYfb`XYf`@Y]\ZU\`fnYi [Y`_ca`a Yb`k YfXYb"

J Yf_Y\fga UbU[Ya Ybh']b'XYf' bYbghUXh

8]Y'9]bf]W\hi b['j cb'GdYffncbYb']b' bYbghAXhYb']gh'_Y]b' bYi Yg
 D\Abca Ybž'gcbXYfb'Y]b' ni bY\ a YbX'k]W\h][Yf'6YghUbXhY]'XYg
 i fVUbYb' J Yf_Y\fga UbU[Ya Ybhg" GhAXhY'k Y'hk Y]h'ghY\Yb' j cf'XYf
 <YfUi gZcfXYfi b[žXYb'k UW\gYbXYb' J Yf_Y\ f'ni 'cf[Ub]g]YfYbž
]bgVYgcbXYfY'k A\ fYbX' [fc» Yf'9j Ybhgž'X]Y'nU\ fY]W\Y'A YbgW\Yb
 Ubn]Y\Yb" ? Ò'bYf' J Yf_Y\fg! 6Yhf]YVY' i bX'UbXYfY' Cf[Ub]gUh]cbYb
 UfVY]hYb' XUFUbž'X]Y'A cV]'hAh']b'XYf' GhUXh'gc' [i h'k]Y'a Ò[']W\ ni
 ghYi Yfb' i bX' ['Y]W\ nY]h]['XYb' Ni [Ub['ni 'k]W\h][Yb
 J YfUbghU'hi b[Yb'ni 'Yf'Y]W\ hYfb"

8]Y'9]bf]W\hi b['j cb'GdYffncbYb']b' ghAXh]gW\Yb'; YV]YhYb']gh'b]W\ h
 bi f']b' ? Ò'bž'gcbXYfb' Ui W\]b' j]Y'Yb' UbXYfYb' GhAXhYb' Y]b
 ni bY\ a YbX'\ Ai Z][Yg'D\Abca Yb" bYgVYgcbXYfY'VY]
 ; fc» j YfUbghU'hi b[Yb'k]Y'XYa' ; Ua YgWca' 7]hm: Ygh]j U'k]fX
 j Yfgi W\ hž'Y]bY' , VYf'Ughi b['XYf' ÒZYb'h]W\Yb': 'AW\Yb' ni
 j Yf\]bXYfb' i bX'X]Y'G]W\Yf\Y]h'XYf'6Ygi W\Yf'ni' [Yk A\ f'Y]ghYb"
 8]YgY'A U» bU\ a Yb' _ÒbbYb'Ui W\ 'U'g'HY]'Y]bYg' i a ZUggYbXYfYb
 5bgUhnYg'ni f' GhUXhd'Ubi b['i bX'A cV]'hAh'[YgY\Yb'k YfXYbž'XYf
 XUFUi Z'UVn]Y'hž'X]Y'Bi hmi b['j cb' ÒZYb'h]W\Yb' J Yf_Y\fga]hY' b' i bX
 U'hYfbUh]j Yb'A cV]'hAhgZcfa Yb'ni 'ZÒfXYfb"

A U» bU\ a Yb'ni f' J Yf_Y\fgg]W\ Yf\Y]h

? Ò'b' \Uh]b'XYf' J Yf[Ub[Yb\Y]h]j YfgW\]YXYbY'A U» bU\ a Yb
 Yf[f]ZYZbž'i a 'X]Y' J Yf_Y\fgg]W\Yf\Y]h'k A\ fYbX' [fc» Yf
 J YfUbghU'hi b[Yb'ni 'Yf\ Ò\Yb" 8Uni' [Y\ ÒfYb'hYa dcfÅfY
 J Yf_Y\fgZØ\fi b[Ybž'X]Y'6YfY]hghY''i b['ni gAhni]W\Yf'Dc']nY]_fÅZhY
 gck]Y'X]Y'9]bgYhmi b['j cb'G]W\Yf\Y]hgX]YbghYbž'i a 'gck c\ 'X]Y
 F Y[]ghf]Yfi b['j cb': U\fnYi [Yb'U'g'Ui W\ 'X]Y'8i fW\gYhni b['j cb
 GdYffncbYb'ni 'ØVYfk UW\Yb" 8]YgY' GhfUhY []Yb'gc''Yb'XUZØf
 gcf[Ybž'XUgg'gck c\ ': i » [Åb[Yf'U'g'Ui W\ 'Bi hnyf'j cb': U\ffÅXYfb
 i bX'9!GW\chYfb'g]W\Yf'Ui Z'XYb' GhfU» Yb' bUj] []YfYb' _ÒbbYb"

Y\ b']W\ Y'9fY][b]ggY']b' UbXYfYb' GhAXhYb

J Yf['Y]W\ VUFY'A U» bU\ a Yb'k i fXYb'Ui W\]b' UbXYfYb' GhAXhYb

]a d`Ya Ybh]YfhžVYgcbXYfg`k Å\fybX`[fc»Yf': Ygh]j U`g`cXYf
GdcfhYj Ybhg"6Y]gd]Y`gk Y]gY`U`h`X]Y`GhUXh`6Yf`]b`k Å\fybX`XYf
6Yf`]bYf': Ug\]cb`K YY_`gdYn]Y`Y`GdYffncbYb`ZØf`@Y]\ZU\fnYi [Y
Y]b[Yf]W`hYhž`i a`A YbgW`YbUbgUa a`i b[Yb`]b`VYgh]a a`hYb
GhUXhY]`Yb`ni`ghYi Yfb"5i W`Å\]Yf`k i fXYb`X]Y`Bi hmYf`XUfUi Z
\]b[Yk]YgYbž`XUgg`XUg`5VghY`Yb`]b`X]YgYb`NcbYb`a`]h
ni gÅhm`W`Yb`; YVØ\fyb`j YfVi bXYb`]gh"Gc`W`Y`J cf[Åb[Y`nY][Yb
Y]bY [Ya Y]bgW`UZh]W`Y`5bghfYb[i b[`ni f`C dh]a`]Yfi b[`XYf
ghÅXh]gW`Yb`A cV`]hÅhi bX`G]W`Yf\Y]h"

2 ZZYbh`]W`Y`K U\fbY`a i b[`i bX`Bi hni b[`j cb
@Y]\ZU\fnYi [Yb

8]Y`Bi hni b[`j cb`@Y]\ZU\fnYi [Yb`k]Y': U\ffÅXYfb`i bX`9!GW`chYfb
\Uh]b`XYb`YmhYb`Å\fyb`ghUf`_ni [Ybca a`Ybž`]bgVYgcbXYfY`]b
ghÅXh]gW`Yb`; YV]YhYb"8]YgY': U\fnYi [Y`V]YhYb`Y]bY`ZYI]V`Y`i bX
cZh`_cghYb[Øbgh][Y`A Ø[`]W`_Y]hž`g]W``]bbYf`U`V`XYf`GhUXh`ni
VYk Y[Yb`i bX`k YfXYb`]bgVYgcbXYfY`ZØf`_i fnY`GhfYW`Yb`[Ybi hnh"
8]Y`? Ø`bYf`J Yf`_Y\fg!6Yhf]YVY`ÅUVYb`]b`X]YgYa`Ni gUa a`Yb\Ub[
Y]bY`VYXYi hYbXY`F c`Y`ØVYfbca a`Ybž`]bXYa`g]Y`Y]b`XYi h]W`
g]W`hVUfYg`i bX`UbgdFYW`YbXYg`5b[YVch]a`F U`a`Yb`]fYf`? J 6!
F UX! ð]h]Uh]j Y`VYfY]hghY`Ybž`XUg`Ui Zi a`k Y`hVYk i gghY`A cV`]hÅh
UVn]Y`h"

< YfUi gZcfXYfi b[Yb`XYf`@Y]\ZU\fnYi [!Bi hni b[

Hfchn`XYf`J cfhY]Y`[]Vh`Yg`Ui W`Å`< YfUi gZcfXYfi b[Yb`a`]h
@Y]\ZU\fnYi [Ybž`]bgVYgcbXYfY`k Ug`X]Y`cfXbi b[g[Ya`Å»Y
5VghY`i b[`VYhf]Zh" C Zha U`g`g]Y`h`a`Ub': U\fnYi [Yž`X]Y`i bni`Ågg][
[YdUf`_h`g]bX`i bX`X]Y'; Y`k Y[Y`V`c`W_]YfYbž`k Ug`ni
I bUbbY`a`]W`_Y]hYb`ZØf': i » [Åb[Yf`ZØ`fh"8]Y`9]bZØ`fi b[`j cb
GdYffncbYb`]gh`U`gc`Y]bY`X]fY`_hY`F YU`_h]cb`Ui Z`gc`W`Y
< YfUi gZcfXYfi b[Ybž`X]Y`XYb`GhUXhd`UbYfb`\Y`ZYb`gc`ž`Y]b
Ui g[Yk c[YbYg`J Yf`Å`hb]g`nk]gW`Yb`XYf': ØfXYfi b[`bUW`ÅU`h][Yf
J Yf`_Y\fga`]hY`i bX`XYf'; Yk Å\fy]ghi b[`XYf`ØZZYbh]W`Yb
G]W`Yf\Y]h`ni`Yfa`Ø[`]W`Yb"

Ni _i bZh'XYf`ghÀXh]gWk Yb `A cV]`hÀh

A]h'XYf`Zc fhgWk fY]hYbXYb`i fVUb]g]Yfi b[`i bX'XYb`k UWk gYbXYb
5bZcfXYfi b[Yb`Ub`X]Y`ghÀXh]gWk Y`A cV]`hÀh]g]Y\h? Ò`b`]b`X]YgYb
A U»bU\`a Yb`b]Wk h`bi f`Y]bY`_i fnZf]gh][Y`@Øgi b[`ZØf
J YfUbghU`hi b[Ybž`gcbXYfb`Ui Wk `Y]bYb`GWk f]hh]b`F]Wk hi b[`Y]bYf
bUWk \U`h][YfYb`ghÀXh]gWk Yb`⊖ZfUghfi _hi f`⊖]h]Uh]j Yb`ni f
: ÒfXYfi b[`XYg`FUXj Yf_Y\fg`i bX'XYf`Bi hni b[`j cb`9!GWk chYfb
_ÒbbhYb`Ub[Zf]gh][`Ui Wk`ni f`J Yff]b[Yfi b[`j cb`J Yf_Y\fgghUi g
i bX`I a k Y`hgWk ÀXYb`VY]hfU[Ybž]bXYa`X]Y`5V\Àb[][_Y]h]j ca
]bX]j]Xi Y`Yb`A chc fj Yf_Y\f`j Yff]b[Yfh`k]fX": Øf`X]Y`I a gYhni b[
X]YgYf`J]g]cb`]gh`YXcWk `Y]b`i a ZUggYbXYg`?cbnYdhi bX`X]Y`U_h]j Y
A]hUfVY]h'XYf`6Øf[Yf`YfZcfXYf`]Wk ž`i a `Y]bY`g]Wk YfY`i bX`YZZ]n]Yb hY
A cV]`hÀh]b`XYf`GHUXhni `[Yk À`f`Y]ghYb`"

8YhU]`g

6Ygi Wk Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY